

論文

中国語母語話者による日本語名詞 アクセントの生成 —タスクの順序効果に関する検討—

王睿来・林良子・磯村一弘・新井潤

要旨：

本稿では、中国語母語話者が日本語名詞アクセントを生成する際に、アクセント情報およびモデル音声の有無を組み合わせたタスクの順序によって、アクセントの正用率が変わるのかについて実験的検討を行った。実験協力者は中国の大学で日本語を学んでおり、学習歴が約1年6ヵ月の学習者42名であった。実験対象語は、1拍～3拍名詞の各アクセント型の語を3語ずつ、計27語を使用した。アクセント生成実験は3つのタスクからなっており、タスク1では実験対象語を含めた短文の文字情報だけを、タスク2では文字情報にアクセント情報を示し、タスク3では文字情報にアクセント情報を示すと同時にモデル音声を提示したうえで実験協力者に発話してもらった。これら3つのタスクを6種類の順序(123、132、213、231、312、321)で行った。その結果、タスク1は、実施の順序によってアクセントの正用率に有意差が見られ、3番目に行った場合の正用率は、1番目や2番目として行った時よりも有意に高かった。このことから、アクセント情報やモデル音声の提示は、アクセント正用率に影響を与え、適切なアクセント型の生成に有効である可能性が示唆された。

キーワード：プロソディー、ピッチアクセント、中国語、復唱、順序効果

Abstract：

This study examines the production of L2 Japanese accent by L1 Mandarin

learners, with the specific goal of clarifying the effect of task ordering on production accuracy. The participants were 42 undergraduate students at a university in China, all of whom had been studying Japanese for about 18 months. The materials were short sentences including 27 target words, all of which were familiar to the learners and 1-3 moras in length. The three tasks used were (A) simply reading the sentences with no additional aid, (B) reading the sentences with an accent mark indicating the correct accent on the target word, and (C) imitating a native speaker's model pronunciation while looking at the same kind of accent mark as (B). These three tasks were carried out in all six logically possible orders (ABC, ACB, BAC, BCA, CAB, CBA). Results indicated that accuracy in task (A) depended on the ordering of the tasks. More specifically, when it was administered as the third and final task, the accuracy was significantly higher than when it was administered as the first or second task. This suggests that accent marks and model pronunciation, when combined, can successfully help L2 Japanese learners to subsequently produce accent correctly even in the absence of such aids.

Keywords : prosody, pitch accent, Mandarin Chinese, repetition, order effect

1. はじめに

近年、第2言語習得において、読み書きだけではなく、コミュニケーション能力の育成も重視されており、発音習得に関する研究が盛んに行われるようになってきている。日本語の発音習得では、韻律が特に重要であり、自然な発音につながる事が多くの研究で指摘されている(佐藤 1995, 柴田 2012)。日本語の韻律においては、単語がそれぞれピッチアクセントを持ち、アクセントはイントネーションの基礎となる(鮎澤他 1997:p.14)